

tudott belenyugodni az erőszakos intézkedésbe, amely megakadályozta törvényes kötelességének teljesítésében s zugalódó csapatokban bolyongott hosszasan az utcákon, mig nem 11 óra-kor ők is hazatávoztak. Az urna felbontásakor valóságos büvészi látvány következett. A nap folyamán *alig szavazott le több 600 embernél, mégis 1184 szavazatot kapott!* S ebből a többletből a Magyar Párt is részesedett, mert 470 szavazatot kapott, vagyis 118-cal többet, mint a képviselőválasztáson, *holott a szenátorválasztáskor sokkal kevesebben szavaztak le, mint a képviselőválasztáson.* A gyanút teljesen jogossá teszi az a tény, hogy az elnöklő bíró *nem írta alá a választói igazolványok hátlapján levő igazolást, ami a szavazás megtörténtét bizonyítaná s így okmányyszerűleg lehetlenség kimutatni, hányan szavaztak le!* Annyira ügyelt erre Mohanu, hogy még azt is megtiltotta az egyik bizalmi embernek, hogy cigarettadobozára húzott vonásokkal jegyezze a szavazók számát.

A Magyar Párt bizalmi férfiai (dr. Jodál, dr. Gönczy, Varró Elek, Kovács Lázár) összesen hét kontestációt nyújtottak be a törvénytelen ségek ellen. Érdekes megemlíteni, hogy milyen sajnálatos dolgok akadályozták bent is a szavazás rendes menetét. Az elnöknek gyakran megfájt a feje, ilyenkor ki kellett mennie a kertbe sétálni. Majd jobban lett s akkor személyesen ment el és hozott magának egy narancsot. A szavazók neveinek a lajstromból való kikeresésébe pedig meg lehetett volna őszülni. Így aztán nem csoda, ha volt olyan félóra, amely alatt mindössze 8 választó tudott le-szavazni.

A vidéki szavazókörteltekben is dult az erőszak. A szavazás minde-nütt bizalmiférfi-mentesen folyt, mert a Magyar Párt bizalmi férfiai a legtöbb helyt meg se tudták közelíteni a köz-séget, melyben a választás folyt, a csendőrök már a hazuról való eluta-zásban megakadályozták őket. Aki pe-dig közel férhetett a szavazóhelyisé-ghez, azt egyszerűen letartóztatták. Pa-rajdon a *Laár Ferenc* házat már előző napról kezdve *szűkítették be* a bejáratát, azaz letartóztatták, hogy ne lehessen bejőni. A ház előtt álló csendőrök azt írták, hogy mozdulni se tudott lakásáról. Hogy legalább a laká-sában való elfogatását kikérülje, úgy védekezett, hogy lakásának minden kapuját és ajtaját bezárta.




A máréfalvi körletbe egyik dele-gátusként dr. Hinléder Ákos indult el a hajnali órákban. A *község előtt a csendőrök letartóztatták, egy elhagyatott csűrbe vitték és ott tartották tizenöt órán át, reggel 6 órától este 10 ig, ellen szomszár, szuronyos puskák között.* A másik három bizalmi férfi id. Olosz Márton, Kovács Dénes (közs. tagozati elnök) és László József lett volna. *Még a választás előtt való estén, la-kásukon, Máréfalván tartóztatták le mindhármukat a csendőrök s csak másnap délkor bocsátották őket sza-badon.* Mindhárom el voltak látva szabályszerű igazolvánnyal, melyet *Jacobini* törvényszéki elnök állított ki.

Hangsúlyoznunk kell, hogy a szen-átorválasztásra minden egyes körletre nézve megváltak a Magyar Pártnak a bizalmi emberei, ellátva mindnyájan a kellő időben kivett igazolójegyekkel, tehát nem a párt »késedelme« volt az oka, hogy a képviselőválasztást bizalmiak nélkül játszották le, hanem az a nyilvánvaló szándék és tudatos elő-készítés, amelyet most már, a szenátor-választások után, letagadni nem lehet.

Igy néz ki az 1931 évi választás, amelyet a törvényesség, a tekintély és a becsület jelszavával a Jorga-kormány rendezett. E megyében meg kell álla-pitanunk, hogy az Andreias-féle terror (mert hiszen ő volt itt a választási szakértő) most is teljesítette kötelessé-gét és pedig épp úgy, mint 1927-ben, teljesen elsőpörve a magyar szavaza-tokat, úgy, hogy a helyi számítás sze-rint a *magyarságnak egyellen egy kép-viselőjelöltje, még a listavezető gróf Bethlen György sem kapna itten man-dátumot,* s csak az országos átlag alap-ján fog bejutni. Ez kétségtelenül olyan tullóvés a célon, amit csak a fékezhetet-len hatalmi örvény és a hatalom után való órszerves és hosszú böjtölésnek a tobzódása magyarázhat meg. Így kell lennie, mert az udvarhely-megyei »eredmény« annyira vakmerő

A szenátorválasztás eredménye Udvarhelyvármegyében:

(Az eddigi jelentések szerint.)

	1.  Kormánypárt	2.  Magyar Párt	3.  Lupu-párt
Székelyudvarhely	694	470	20
Székelykeresztúr	147	181	11
Oklánd	491	208	47
Homoródszentmárton	556	147	26
Étéd	112	161	4
Máréfalva	702	158	62
Bardocz	654	147	39
Kobátfalva	362	714	43
Bögöz	598	401	49
Felsősfalva	584	244	25
Erdőszentgyörgy	977	151	79
Zsákod	873	129	45
Zetelaka	570	101	22
Összesen :	7320	3212	472

és annyira szemérmetlen, hogy azt a kormány maga is csak szégyenkezve hozhatja nyilvánosságra. Világosan megcáfolja a mostani »eredményt« az 1928 évi országos választás, amelyen az akkor még óriási népszerűséggel bíró Maniuval szemben és az akkor sem hiányzó szelid nyomás ellenére is teljes győzelmet aratott a Magyar Párt és megcáfolja az 1929 évi köz-igazgatási választás, amikor a karikás párt már uralmon volt s amikor minden hatalmi tényező ellenére is a Ma-gyar Párt listája maradék nélkül jutott be a megyetanácsba.

De megcáfolja a mostani »ered-ményt« a közhangulat és a közvéle-mény félelemnélküli való megnyilvánulása, amely egyenesen elégtételt követel a példátlan törvénytöréstől, amellyel a legszentebb polgári jogot és az abban érvényesülő népakaratot tették csuffá.

A közfelháborodás a keddi napo-r már-már azt követelte, hogy a szen-atorválasztásokra lépjen passzivitásba Magyar Párt s adjon ki oly értelmű utasítást, hogy a további szavazás a pártnak minden hü tagja tartoz-jék. Bármily érthetőnek és lélektan-indokoltnak is látszott ez a követel-és, a pártvezetőség nem tartotta azt telje-síthetőnek, mert ilyen lépésre csak az országos elhatározásnak van jogát a magyarság. Azt azonban elha-tározta már eddig is a pártvezetőség, hogy az elégtételszerzésnek és a meg-torlásnak minden törvényes eszközét fel fogja használni s mindazok ellen, akik arra okot szolgáltatnak, a bűnvádi eljárást meg fogja indítani. Nagyon szomorú lenne a közállapotokra, ha a magyarság, megszagattot sebeire, idebent nem kapna orvoslást és kény-telen lenne azért a Népszövetséghez folyamodni.

A mezőgazdasági kamara közleményei.

Levéltek, vagy a hernyóféreg pusztításai.

Rendesen május vége felé már tömegesen megjelennek, főleg fiatalabb gyümölcsfáinkon és a rózsafák leveleinek alján, a különböző szintű, de legtöbbszörre zöldes levéltek, melyeket nagy tömegük miatt hamuférgeknek is neveznek. Ezek apró szívó-káikkal kiélik fáinknak a leveleikben élősejtekké átalakuló nedvét, s így a fa a növekedésében és gyümölcsseinek kifejlesztésében teljesen meg van aka-dályozva. Testükből édes nedvet, az úgynevezett mézharmatot távolítják el, mely a fák levelein lerakódva, gomba-betegségeknek, főleg a korompenész megtelepedésének ad kitűnő alkalmat. A levéltek rövid pár nap alatt mil-liókra szaporodnak s azért oly retten-tően veszedelmesek. Ahol tehát jelent-kezősüket észrevesszük, azonnal hozzá kell látni a börtüket elperzselő 2—3 százalékos készítményű permetezőszere-l: a Libex, Poksin vagy Thanol oldattal való permetezéshez. A paizs-tetek és vértetük kipusztítására ugyan-ezen szereket használjuk, csak erő-sebb, 3—4 százalékos oldattal per-metézve.

A vármegyei és községi tanácsok szenátorválasztásán a Magyar Párt jelöltje: Sebesi János.

Kik lesznek magyar képviselők?

A hatalmi terror következtében megfogycsozott a magyarpárti képviselők száma. A megyékbeli arány és az országos átlag alapján a magyarságnak következő jelöltjei jutottak mandátumhoz:

1. Szentkeresztly Béla báró (Háromszék)
2. Abrudbányai Ede (Háromszék)
3. Pál Gábor (Csik)
4. Willer József (Marostorda)
5. Bethlen György gróf (Kolozs)
6. Bethlen György gróf (Udvarhely)
7. Josika János báró (Szilágy)
8. Hegedüs Nándor dr. (Bihar)
9. Sándor József (Torda).

Mint hogy Bethlen György gróftól kéthelyt választották meg, egyik mandátumáról le kell mondania. Ha az udvarhelyiről mond le, úgy Laár Ferenc, ha pedig a kolozsíról mond le, akkor Paál Árpád kerül be helyette.

Ipartestületi ügyek.

Országos kirakó vásárok: június hó 12-én Gyulakuta, 13-án Kolozsvár, 14-én Szolnyc, 15-én Gyergyószentmiklós, Szentágota.

A tg-művei kereskedelmi és ipar-kamara tudomására hozza Csik-, Maros-, Udvarhely- és Háromszék-megyék kereskedőinek és érdekelt iparosainak, hogy a kamara mellett létesített kereskedelmi lajstromozási hivatal működését megkezdte. A bejegyzésekre vonatkozó felvilágosításokat és részletes utasításokat az érdekeltek megszerezhetik ipartestületük hivatalánál.

Hogy mit kell tartalmazzon a bejegyzési kérelem, erre kell választ ad az erre vonatkozó kérés-nyomtatvány, ami az összes igénylőknek rendelkezésre áll helyben Becsek Aladár takarékpénztári vezérigazgató urnál.

A kérésnyomtatványokat a ka-mara is válaszbelvegek (6 leu, plusz 2 leu) ellenében az összes igénylőknek megküldi.

Bejegyzésre vannak kötelezve az összes cégek, melyek az adótörvény alapján 16%-os egyenesadónak vannak alávetve, tekintet nélkül formájukra és annak figyelembe vétele nélkül, hogy az ipartörvény szerint az *kereskedelmi vagy ipari cég.* Kereskedelmi cégeknek tekintetnek és következképp feltétlen bejegyzésre vannak kötelezve: a vendéglők, kávéházak, szállodák, beszállók, korcsmák, cukrászdák, pékek, mészárosok, malmok, kivéve a falusi malmok, autóbussz vállalatok, autófuváro-zók, mézeskalácsosok, építési vállalatok, fényképészek, nyilthelyiséggel rendelkező villanyszerelők, óráskok, ékszerészek, kik a régi ipartörvény sze-rint Erdélyben ipari cégeként voltak osztályozva. Ezen kritériumtól függetlenül bejegyzésre kötelezettek az ösz-szes ipari és kereskedelmi társaságok, mint betéti, közkereseti és részvény-társaságok, továbbá mindenféle szövetkezet, valamint ezeknek összes fiókjai, ügynökségei és képviselői.

A bejegyzési kötelezettség nem-csak a jövőben alakuló cégekre terjed ki, hanem a törvény alkalmazásának idejében létező összes cégekre is, tekintet nélkül arra, hogy a törvény-széknél be voltak jegyezve, vagy ipar-igazolványok alapján működtek, amennyiben a fenti kritériumok alapján a bejegyzésre kötelezettek. A kézmű-

iparosok bejegyzése szabad elhatározá-suktól függ, amennyiben nem esnek a fenti előírások alá, vagy iparuk a magyar kereskedelmi törvény szerint a *kisipar körét nem haladja meg.* Újlag megjegyezzük, hogy az ipari társas-cégek feltétlenül bejegyzésre kötelezet-tek, valamint az összes fiókok, legye-nek akár kereskedelmi, akár ipari cé-gekéi. A jelenleg létező cégekre vonat-kozólag az eljárás a következő: azon cégek, kik a törvénysszéknél vannak bejegyezve, egy legújabb keletű bizo-nyítványt kell, hogy bemutassanak, melyből kitétnik, hogy a cég be van je-gyezve, továbbá alapszabályukat és tár-sasági szerződésüket. Azon cégek vi-szont, melyek csak iparigazolvány alap-ján működnek, az I. fokú iparhatóság által kiállított bizonyítványt kell, hogy bemutassák, melyből megállapítható, hogy az iparigazolvány jelenben is érvényben van. A fennállás igazolása azon okból bir fontossággal, hogy a meglévő cégek a törvény alkalmazása rendjén sokkal kevesebb díjat fizetnek, mint az ujonnan alakulók.

Képesítéshez kötött, bejegyzésre kötelezett iparoknál az iparigazolvány váltása is szükséges.

Elhelyező osztályunk keres nyílt uccán való fagyalt-elárúsításra egy megfelelő leányt, jobb családból valót. Felvilágosítást az ipartestület titkára ad.

Az ipartestület elnöksége

Magyar színészet

lesz szombaton, június 6-ikán estétől kezdődőleg, kb. 2 héten át városunk-ban. Hevesi Miklós bevonuló tarsulata a közönség legteljesebb elismerése mellett működött idáig mindenfelé és azt a lapokban, mint Erdély legjobb vidéki szintársulatát emlegették. Méltó lesz tehát, hogy a magyar szín-játszás e derék vándorait városunk közismerten színpártoló közönsége — a nehéz viszonyok ellenére is — meg-felelően támogassa, amire az eddigi bérlet-jegyzés szerint minden kilátás meg is van. A társulat jobb és ismer-tebb nevé erősségei Horváth Böske primadonna, Kriszta Karola szubrett, Vékony Ilona drámai színésznő, Paluc Vilma komika, Putnik Bálint énekes bonvivánt, Bellák Miklós táncos komikus, Mihályi K. buffó-komikus, He-vesi igazgató, hős és jellemszínész, s az itt már a multban megkedvelt Lég-rády. Megnyitó előadásul holnap az Első tavasz c. 3 felvonásos operett kerül színre.

Nagy kárörömmel

ir egy *székelyföldi* lap a Magyar Párt választási »verségéről« — amiről pe-dig már a külföldi lapok is tudják, hogy csak a legféltlenebb hatalmi erő-szak, szemérmetlen uralolás és csal-lás volt az okozója. De ez a *székely-földi* lap nem szégyeli arcátlanul azt írni, hogy a Magyar Pártot *nagy csa-lódás* érte, mert a magyarok nem sza-vaztak rá!

Halljátok-e, Székelyek! Ti tehát azért háltatok a kereszteri aszfalton, azért kergettek el titeket az urnáktól, azért tartóztatták le vezetőiteket, mert Ti a *magyarság ellen akartatok sza-vazni?* Azért győzött az erőszak, mert Ti akartatok így?

Még a román lapok is a legna-gyobb felháborodással irnak az urna-lopásról, az erőszakról s ez a megfi-zetett beledugja piszkos kezét a Ti lelketek égő sebébe, hogy a fájdalom-ból kikaparja a maga hasznát, a hatalomnak való hizelgésért járó Ju-dás-pénzt.

Székelyek, akik még olvassátok azt az ujságot, erre a gyalázatos becste-lenségre, erre a szégyentelen talpnyalásra tudnotok kell, hogy mi legyen a felelet!

Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyer-mek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi-és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:
KESZLER ALBERT
volt Eötvös-utca.

A KASSAY-bodegában 1/4 kgr. elsőrendű teavaj 24 Lei. Naponta friss készítmény.

Szines Bemberg-selymek bő, nagy választéka: HIRSCH RUDOLF divatüzletében. Férfi fehérneműek méret után készülnek olcsó áron.

SPORT.

A budapesti Vasas football-csapatl megkezdett tárgyalásokat a Hargita vezetősége még most is folytatja. Ha sikerül a megegyezés, — amire remény van — egy hétfőn, június 8 án délután lesz ez a szenzációs mérkőzés a sportpályán.

HIREK.

Június 5.

Bűnvádi eljárás egy kormány- párti képviselő ellen.

A Curenul (és az Universul is) írja: »A közoktatásügyi miniszter be-terjesztette a dolji ügyészséghez a Balaban N. volt craiovai liceumi igazgató ellen lefolytatott vizsgálat iratait. A vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy Balaban N. ur szabálytalan kezeléssel és három és félmillió összeg elsikkasztásával lesz vád alá helyezendő.«

A Curenul közléséhez csak annyit fűzünk, hogy a szószban forgó Balaban Nicolae ur nem más, mint a megyénkbeli kormánylistán a második helyen „megválasztott” képviselő.

Június 8-ikára, II. Károly király trónfoglalásának évfordulójára a kormány országos ünnepet rendelt el. Ezen a napon munkaszünet tartandó, s nem nyithatók ki az üzletek sem. — Az erre a napra eső kirakóvásár is városunkban, az ünnep miatt, egy nappal később: kedden tartandó meg.

A választási visszaélések híre már Londonba is eljutott és a Daily Express cikkekben foglalkozott az itt lefolyt felháborító eseményekkel. A közleményekre vonatkozólag Románia követe cáfoló komünikét adott ki. Mi azonban közvetlenül tudjuk, hogy a valóság mi, s bizonyos, hogy a világ is tudni fogja, hogy egy nagy világ-lap közléseivel szemben mire értékeljen egy ilyen követi nyilatkozatot!

Apponyi Albertet, aki a napokban töltötte be 85-ik születésnapját, ennek alkalmából a magyar nemzetgyűlés rendkívül megkapó és kivételes ünnepségben részesítette. E célból óriási érdeklődés mellett rendkívüli gyűlést tartottak, amelyen Almágyi László képviselőházi elnök nagyszabású beszédben méltatta Apponyinak ma már külföldön is általánosságban elismert és tisztelettel emlegetett politikai kiválóságát. Megállapította a szónok, hogy Apponyinak hatalmas tehetsége, emelkedett gondolkodása, páratlan szónoki készsége és az angol, francia, német, olasz nyelvekben való teljes jártassága lehetségessé tette, hogy nemzetének ügyeit a különböző nemzetközi konferenciákon, népszövetségi gyűléseken a lehetőség szerinti legnagyobb hatással képviselhesse, védelmezhesse. És Apponyi ebben mindig, fáradhatatlan volt; 85 éve ellenére is fiatalokon túlvő energiával, lelkeséggel végzi munkáját ma is. Mindezek folytán a magyar törvényhozás a nemzet hálájának, elismerésének jeléül Apponyi részére a miniszterelnöki fizetésnek megfelelő évi díjat állapít meg és 250.000 pengőt azért, hogy annak ellenében a nagy politikus eddigi és ezután irandó összes műveinek tulajdonjoga a nemzeté legyen. Apponyit különben a nevezetes nap alkalmából a világ minden tájáról rengetegen üdvözölték, s nagy elismeréssel irtak róla az angol, olasz, francia, német sajtóban is, általában mint a mai Európa egyik legnemesebb és legkiválóbb egyéniségét méltatván őt.

x **Köszönetnyilvánítás.** Ezuton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik feledhetetlen jó férjem betegségére alkalmával mély bánatunkat részvételükkel egyhittették. *Öz. Bucsi Dénesné és gyermekei.*

A helybeli róm. kath. főgimnáziumban az I. és II. osztályos tanulók évvégi vizsgája f. hó 9 én, kedden — és nem 12 én — d. e. 8 órakor kezdődik a mennyiségtannal. Az igazgatóság.

Anyák-napja az unitáriusoknál. Az unitárius Nők Szövetsége és a Leányegylet városunkban május 31-én ünnepelte meg az Anyák-napját. A virágokkal dusan feldiszipelt templomban Nagy Béla h. lelkes magasröptű beszéde után Deák Berta VI. éves tanítónőképzőint. növendék mondott mélyen átértzett és a lelkeket megkapó alkalmi beszédet. Szem nem maradt szárazon, amint a Székely Dalegyet — Kiss E. karnagy vezetésével — 2 dalt adott elő művészi interpretálásban. Szavaltak: Böhmer Éva, Szabó Éva, Téglás Erzsébet, Knall Lili, Barra Gizi, Lőrinczy Laci. Tárca Ida énekét Gálfi Julia kísérte. Beszéd, szavalt, ének mind az anyák dicsőítésére szolgált és feledhetetlen emléket hagyott a megjelentek lelkében. — Az összes közreműködőknek a rendezőség ezuton is hálás köszönetet mond.

Halálozás. Dr. Bogdán Elekné Popovits Emilia május 31-én, városunkban, 64 éves korában elhunyt. Tekintélyes rokonság gyászolja.

Bucsi Dénes 56 éves korában, május 31-én városunkban elhalt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

Szell Imre kertész június 2-ikán, 54 éves korában Bethlenfalván elhunyt. A szorgalmas, munkás embert neje, 10 gyermeke, s ezeken kívül terjedelmes rokonság gyászolja.

A felsősófalvi tűzkárosultak részére Györffy Mária tanítónő (Székelyderzs) 150, Demény Imre és neje Kassza Teréz udvarhelyi lakos 100 leut adott át lapunk szerkesztőségének. A Magyar Párt segélyező bizottságának folyószámlájára helyeztük el a takarékpénztárba.

A Székely Dalegyet június 14-ére hirdetett kirándulását június 21-én fogja megtartani a homoródmási barlangnak Orbán Balázs-émléktáblával való ellátása és Orbán Balázs-barlangnak való elnevezésére rendezendő ünnepélyen való testületi megjelenés miatt. Tekintettel a nagy érdeklődésre, a Dalegyet a vendégek számára külön kocsijáratot állít be. Résztvenni szándékozók f. hó 11-ig bezárólag jelentkezzenek Kassay F. Domokos üzletében.

Nyilvános köszönet és nyugtázás. A Polgári Önképző temetkezési egyesülete az elhunyt férjem után járó temetkezési járulékban 10000 leut fizetett ki, mely összegnek a főlvetelét nyilvánosan is elismerve, egyuttal ez uton is köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a gyors és pontos kifizetésért. *Öz. Bucsi Dénesné.*

Felvétel internátusba. A sz. Ferenc-rendi nővérek vezetése alatt álló nagyszabású tanítónőképzőbe és felsőkereskedelmi iskolába június hó végéig lehet felvételtel folyamodni. Fölvehető, akik a gimnázium III-ik osztályát végezték. A folyamodványhoz: állami születési anyakönyvi kivonat, a gimnázium III-ik osztályáról bizonyítvány vagy értesítő és himlőtőlasi bizonyítvány csatolandó. Bónlakási havidíj 560 leu és havonta 12 kgr. liszt. Van az intézetben elemi iskola és három osztályú leánygimnázium is. Ezen tagozatokon is 560 leu a havi ellátási díj. Tanácsos mielőbb kérni a felvételt, míg a helyek be nem telnek. Az intézet rendkívüli előnye, hogy a növendékek gyakorlatilag könnyen elsajátíthatják a román és a német nyelvet. Prospektust készséggel küld az igazgatóság.

Köszönetnyilvánítás. Hálás köszönetemet fejezem ki ezuton is, hogy sóvidéki kártársaimnak, valamint mindazoknak, kik felejtethetetlen emlékü feleségem, Szilágyi Miklósné szül. Bíró Mária áll. tanítónő halála fölötti bánatomban kegyes részvétüket személyesen, vagy írásban nyilvánították s a boldogultat utolsó utjára kikísérték. A gyászoló férj.

Piaci árak. A buza: 68—75, rozs: 55—60, árpa: 55—60, zab: 38—42, tengeri: 55—58, burgonya: 22—24 leu vékánként. Varró E.

Közyűlési meghívó. A Filharmónikus Társaság elnöksége által 1931 május hó 29-ére összehívott közgyűlésen a tagok határozatképes számban nem jelentek meg, miért is az elnök a közgyűlést határozatképtelennek nyilvánítja és így a közgyűlést ismételtén 1931 június hó 15-én, hétfőn d. u. 6 órakorra hívja össze, amidőn a megjelent tagok számára való tekintet nélkül fogja megtartani.

Aláírott pénztézetek szives tudomására hozzák a n. é. közönségnek, hogy június 1-től szeptember 15-ig a pénztárórak délelőtt 7—12 óráig tartanak.

*Agrár Takarékpénztár f. ökjé.
Dicsőszenimártoni Általános Hitelbank.
Ségesvári Egyesült Jelzalog és Iparbank.*

Egy kis gyermek borszalmas halála vészett kutya marása következtében. Albert Dénes munkás István nevű 9 éves fiát városunkban május első napjaiban, iskolából hazamenet, lakásuk közelében, egy kutya megtámadta és a gyerekre ugorva, annak bal szemé fölött mély sebet ejtve, tovább szaladt. A gyermek sebet a szülőök orvossal varrátták be, a kutyát pedig Alberték egyik szomszédja lelőtte. Albert Dénes apa a kutya vészett voltára gyanakodott, de mert keresetéből terhes családját is alig bírja fenntartani, Réti »polgármester«-hez fordult, kérve, hogy gyermekének a kolozsvári Pasteur-intézetbe való felszállítása költségeit a város pénztára hordozza, ő képtelen lévén a költségek viselésére. Réti ur a törvényre hivatkozva, a kérést azzal utasította el, hogy miután az apának havi 1000 leunál több fizetése van, a város pénztára a költségeket nem viselheti. A múlt napokban aztán a gyermek szüleinek panaszkodni kezdett, hogy szédül, gyomra körül reszketéseket érez. Majd állandó fejfájásról panaszkodott s miután állapota igen súlyosra fordult, vasárnap reggel az apa orvoshoz fordult, aki megállapította, hogy a gyereken a veszettség kitörőfélben van, s utasította az apát, hogy azonnal szállítsa fel a gyereket Kolozsvárra. Az apa dr. Szöllösi Ödön anyagi segítsége mellett azonnal vonatra is ült beteg gyermekével, de már az utazás alatt a gyermekem teljes erejével kitört a szörnyű betegség, úgy, hogy az apa csak a legnagyobb fáradtsággal és küzdelemmel tudott Kolozsvárra feljutni. Az intézetben a gyermeket injekcióval látták el, de a második oltás után rövid idő alatt kiszívódott. Most már, orvosi rendeletre, a 8 tagból álló család Kolozsvárra utazott gyógykezelés végett. Így pusztult el egy ártatlan gyermek a legszörnyűbb betegségben s el kellett pusztulnia, mert hiányzott a köteles gondoskodás és lelkes gondolkodás, amely megmenthette volna. Réti ur, aki mikor érdekei úgy kívánják, mindig mint az emberiség megmentője szereti magát lapjában feltüntetni, paragrafusra hivatkozva, ridegen elutasítja a segélyt kérő apát, s lapjában ugyanakkor (Hargita május 7-iki szám) azt írja, hogy a kutyáról »bebizonyosodott«, hogy nem vészett, de a gyermeket azért mégis a kolozsvári Pasteur-intézetbe szállították (?) Most pedig, lapjában azzal tér az eset fölött napirendre, hogy a város pénzügyi helyzete a segítségnyújtást nem engedte meg, s kár, hogy a vonat ingyen nem szállítja a gyanus kutya által megmart egyéneket. Ez mindenesetre kár, de addig is, míg e téren más rendszer, más törvényes intézkedés nincs, egy igazán érző, emberséges szív sokat tehet, hogy ilyen esetek elő ne forduljanak. Csak hol volt ez az érző, humánus szív ez esetben? V—6.

x **Mentő-sorsjegy,** egész és fél, nagy választékban és szerencsés számok kaphatók *Farmos-nál.*

Nyílttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Kinek vaj van a fején, ne álljon ki a napra!

Balogh János rugonfalvi kereskedő, akit az udvarhelyi törvényszék P. 912—1930 számú ítélettel erőszakos nemű közönséges bűntette miatt hathónapi börtönbüntetésre és három évi tartamu politikai jogai felfüggesztésére ítélte, a közvélemény megítélésére céljából a Hargita 1931 május 14-én megjelent számának nyílttér-rovatában »Lelkileg összetört ember« című közölt cikkében azt állította, hogy az elítélés rágalom és tanumegvesztetésnek a szüleménye és hogy még Preda ügyész ur is ki jelentette volna, hogy az ítélet tulságosan súlyos, mivel nem nyert volna megállapítást az erőszakos nemű közönséges tény.

Tekintve, hogy a fentti közlemény az utolsó szóig aljas rágalom, sbból a célból, hogy a közvélemény tiszta képet nyerjen a valódi tényállásról, közöljük a következőket:

1. A törvényszéki akta tanusága szerint a Balogh bűnösségét a pártatlan bíróság, az érdektelen tanuk egybehangzó vallomása és a tudományos alapon álló orvosi szakvélemények alapján állapította meg.

2. Nem igaz, hogy Preda ügyész ur kijelentette volna, hogy az ítélet tulságosan súlyos volna, ellenkezőleg az ügyészség éppen a súlyosbításért felelbezett.

3. A Balogh többi állításai annyira alaptalanok, hogy reflektálni sem lehet rájuk, csak annyit, hogy szemenszedett hazugságok, amiket sohasem tudott és nem is fog tudni bizonyítani.

4. A Balogh rágalmozó cikkéért az udvarhelyi ügyészség büntető eljárást indított ellene, mert akinek vaj van a fején, nem jó, ha kiáll a napra.

Rugonfalva, 1931 június 3.

Bedő Aronné alsó és **Sebesi Mária** Klemma a Balogh János felső szomszédjai.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R-T Odorheiu—Székelyudvarhely.

Két szoba és konyha azonnal kiadó a Kossuth-utcában. Cim e lap kiadóhivatalában.

Egy jó családból való leány gyerekek mellé felvétetik. Cim megtudható a kiadóban.

Ertesítés!

A tenger színe felett 1301 méter magasságban fekvő, fényördökkel koszorúzott, kitűnő vastartalmu, gazdag szénssavas és széndiokszid tartalmu ásványvizéről híres

„Hargita” ásványvíz és klimatikus gyógyfürdőt

1931 évi június hó 1-én megnyitottuk.

A Bazedov-kór, vérszegénység, idegbetegség, sárgaság legnagyszerűbb gyógyhelye. 2 gazdag kénködörrel a rheumás betegnek részére. — Hideg-meleg fürdők.

Tiszta szobák és ellátás mérsékelt árák mellett.

Ernest Minu fürdőb. írlő. Ciceu—Csikcsicsó

Elvesztegeti a pénzét,

ha ruháit, gallérait máshová küldi festeni és tisztítani, mint az évek óta ismert, jó hírnévnek örvendő és megbízható

SCHMITZ

kelmefestő és vegytisztító intézetébe **Malom-utca 21. sz.**, hol a legkényesebb ruhákat, szőrméket és gallérokat a mai kor igényeinek megfelelően, olcsón és pontosan eszközölnék. **Gyászestekben 24 órán belül,** vidéki munkálatok 4 napra készíttetnek. Perzsa és szmirna szőnyeg-anyagok minta festése felelősség mellett. Férfi- és női szabóknak árkedvezmény.

Tavaszi és nyári szezonra a legdivatosabb

öltöny- és felöltő-szövetek DOBAY szabó üzletébe megérkeztek. — Mindenfajta munkát pontos időre, garantáltan végzek a legújabb divat szerint.

DOBAY férfi szabó.

Megérkeztek és olcsón kaphatók:
Trench coatok, esőköpenyek, rőfös rövidárak, szőnyeg reszlik, viaszos vászon abroszok, ponyvavásznak, nap- és esőernyők: **Löblnél** Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca).

Kiadó: az Ujtelepen újonnan épült 3, esetleg 4 szobás, napos, csendes, egészséges lakás, minden mellékkel, kis kerttel. Kitűnő ivóvíz, külön udvar. Azonnal beköltözhető. Értekezni lehet a Prefecturán Orbán bácsinál.

Nr. G. 810—1931.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel judecătorească aduc la cunoștința publică în sensul legii articolul LX din 1881 § 102 respectiv XLI din 1908 § 19 cumcă lucrurile următoare și anume 4 cal 1 vacă, 3 boi, 10 oi, 2 căruță, 1 scroafă 5 viței și etc. care în urma deciziei Nr. 3805—1930 al Judecătoriei de Ocland s'au executat în 5 Martie 1930 în favorul executorului Kolozi Márton repr. prin avocatul Dr. János Domokos împotriva executorului pentru incassarea capitalului 33600 Lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 35300 Lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni pe baza deciziei Nr. 810—1931 al judecătoriei de ocol din Ocland se fixează termenul pe 8 Iunie 1931 la orele 10 a. m. în comuna Lueta și toți cari au voie de a cumpăra sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute în sensul legii LX din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de incassat face 33800 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 28 Nov. 1930 iar speșele până acum.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881. §. 192.

Ocland, la 14 Maiu 1931.

Indescifrabil portărel.

No. G. 823—1931.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel judecătorească aduc la cunoștința publică în sensul legii articolul LX. din 1881 § 102 respectiv XLI. din 1908 §. 19. cum că lucrurile următoare s. a. 51 scânduri 2 care, 1 cal, 1 iapă 2 viței și 2 boi care în urma deciziei Nr. 291/1931 al Judecătoriei de Ocland s'au executat în 25 febr. 1931 în favorul executoriei Soția lui Jankó Gyula repr. prin avocatul Dr. János Domokos împotriva executorului pentru incassarea capitalului de 24020 lei și acc. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 30000 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni pe baza deciziei Nr. G. 823—1931 al Judecătoriei de Ocland se fixează termenul pe 9 Iunie 1931 la ora 10 a. m. în comuna Lueta și toți cari au voie de a cumpăra sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea că lucrurile sus amintite vor fi vândute în sensul legii LX. din 1881 din §. 107 și 108 celor cari dau mai mult pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și prețul de strigare.

Pretenziunea care e de incassat face 30000 Lei cap. dobânzile cu 15% socotind din 5 Ianuarie 1931 iar speșele până acum.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul LX 1881 § 192.

Ocland, la 21 Ian. 1931.

Bokor portărel

Publicațiune.

Se aduce la cunoștința publică că Primăria comunală Lupeni exarendează debitul de cărciumă cu tot felul de beuturi, prin licitație publică pe 3 ani consecutivi începând dela 14 Iunie 1931 respective dela eliberarea brevetului.

Prețul de strigare se fixează după cum urmează:

Pentru debitul cu local de cărciumă 15.000 Lei anual.

Garanția provizorie este de 10%. Concurenții trebuie să îndeplinească condițiunile cerute de lege pentru eliberarea brevetelor și exercitarea comerțului de beuturi spirituoase.

Licitatia se va ține cu respectarea art. 81—110 din legea contabilității publice combinat cu art. 187—188 din legea asupra producției și desfacerii spiritului și beuturilor spirituoase cu ofertă închisă și sigilată. Caietul de sarcini și condițiunile detaliate se pot vedea la Primăria comunală Lupeni și la oficiul Preturei Plasei Odorheiu.

Lupeni, la 18 Maiu 1931.

Primar. Notar.

Nagy Domokos J. Longera

Ertesitem

a vásárló közönséget, hogy

üzletemet

május elsején áthelyeztem a Szebeni Antal bűrzlete mellett helyiségbe, ahol a legjutányosabban lehet vásárolni kész férfi- és gyermekruhákat. **Gold Izidor.**

Dela Judecătoria rurală din Cristur Nr. G. 1089—1931

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul grefier prin această publică, că la baza deciziei Nr. 1089—1931 a Judecătoriei rurale din Cristur și deciziei No G. 256—1931 a judecătoriei Cristur în favorul rec lamantului Josif Hach repr. prin Dr. Ferenczy Gábor pentru incassarea creanței de 8050 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 18 Iunie 1931 ora 14 d. m. la fața locului în comuna Cristur unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile mașina de scris Werthae în dulap și diferite tarfuri în valoare de 8500 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de incassat face 8050 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 10 Nov. 1930 iar speșele până acum stabilite de 1873 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestei în sensul art. LX. 1881, art. 192.

Cristur, la 28 Maiu 1931.

V. Hrzica grefier.

Uj hölgyfodrászat.

(Ondolálás 15 leu.)

A hölgyközönség szives tudomására, hozom, hogy üzletemet a hölgyfodrászat bevezetésével kibővittem.

Budapesten tanult, 13 évi praktissal bíró alkalmazottam a legnagyobb biztosíték arra, hogy a hölgyfodrászatban előforduló összes munkákkal a legkényesebb igényeket is ki tudja elégíteni. A női hajvágást az eddigi jó hírnevű férfi fodrászüzlet személyzetével végzem.

Szives pártfogást kér, tisztelettel:

György Viktor,

fodrász, a kollegiumi épületben.

Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely.

Decan al Baroului Advocaților Odorheiu.

Nr. X. A. 81—1931.

Bar. Adv.

Convocare.

Consiliul Baroului Odorheiu invită pe toți domniile avocați definitivi, inscriși în barou, să binevoiască a participa la

Adunarea generală anuală

a Baroului, care se va ține în Odorheiu la 21 Iunie 1931 orele 11 a. m. în sala de ședință principală a Tribunalului, iar dacă la această primă adunare nu se vor prezenta domniile avocați în numărul prevăzut de lege, Adunarea Generală a doua va avea loc la 28 Iunie 1931, orele 11 a. m. în acelaș loc, având adunarea a doua dreptul de a decide fără considerare la numărul celor prezenți.

Ordinea de zi:

1. Deschiderea adunării generale.
2. Raportul Secretarului.
3. Raportul Casierului.
4. Votarea bugetului pe anul 1931.
5. A discuta și alte chestiuni profesionale.
6. Eventuale propuneri.

Dat în Odorheiu, la 25 Maiu 1931.

Decan: Dr. Jodál.

Meghívó.

A székelyudvarhelyi Ügyvédi Kamara választmánya felhívja a kamarába beirt összes végleges ügyvédeket, hogy az 1931 évi június 21-én d. e. 11 órakor a törvényszék főtárgyalási termében tartandó

évi rendes közgyűlésen

megjelenni sziveskedjenek.

Amennyiben a tagok ezen első közgyűlési napon nem jelenének meg a törvény által megkivánt számban, a második közgyűlés a fentebb jelzett helyen 1931 évi június hó 28-án d. e. 11 órakor fog megtartatni. A második közgyűlés a megjelent tagok számára tekintet nélkül határozatképes.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkár jelentése.
3. Pénztáros jelentése.
4. 1931 évi költségvetés megállapítása.
5. Az ügyvédek érdeklő kérdések megvitatása.
6. Esetleges indítványok.

Székelyudvarhely, 1931 május 25.

Secretar: Dr. Laslo.

Ha elegáns és szép cipőt akar vásárolni, ugy keresse fel

Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is ki-
elégítő dús választék áll rendelkezésre.
Ugyanott mérték utáni megrendelések
vétél-kötelezettség nélkül készülnek.

No. 3668—1931.

Publicațiune de Licitație.

In conformitate cu Deciziunea No. 246 din 22 Maiu 1931, a Delegațiunei Consiliului județean din județul Odorheiu, se publică licitație cu oferte închise, sigilate conform legii în vigoare, pentru vinderea motorului cu benzină de 16 H. P. cu toate acesoriile existente cu suma de Lei 15.000.

Idem pentru vinderea concasorului de spart piatră cu toate acesoriile evaluat cu suma de Lei 9000.

Domni ofertanții, cari vor prezenta ofertele lor cu un preț mai mic decât cele arătate mai sus, se considere nul și fără valoare.

Licitatia se va ține în ziua de 22 Junie ac. la Cantonul No. 1 din comuna urb. Odorheiu, lângă drumul cel nou Bulevardul Regele Carol 11.

Concurenți cari doresc a lua parte la licitație vor depune e garanție în numerar de Lei 1500, pentru motor, iar pentru concasor 900 Lei.

Suma oferită prin ofertă cumpărătorului se va plăti imediat după aprobarea procesului-verbal de licitație de Delegația Consiliului județean.

Odorheiu, la 28 Maiu 1931.

Prefect: Seful serv. tech. Ing.

Dr. Cupărescu Dr. Török Arthur

4 középiskolát végzett, jó magaviseletű fiút tanulóknak felvesz a Gáspár és Papp-cég

No. 334—931. not.

Publicațiune.

Primăria comunei Bodogaia ține licitație publică în localul primăriei la 17 Iunie 1931 ora 11, cu oferte închise și sigilate conform art. 88—110, din L. C. P. pentru darea în antrepriză edificării bucăteriei de vară pe curtea cărciumei din materialul și dimensiunile arătate în planul așlător la primăria comunei Bodogaia. Prețul de strigare 16950 Lei.

Vadiul 10% a prețului oferit.

Supra oferte nu se primesc.

Bodogaia, la 29 Maiu 1931.

Primăria.

Eladó

egy jó karban levő zongora dr. Konez Károlynál Oklándon. Ára 18.000 leu. Értekezni lehet ugyanott.

No. 334—931. not.

Publicațiune.

Primăria comunei Bodogaia ține licitație publică în localul primăriei la 17 Iunie 1931 ora 10¹/₂ cu oferte închise și sigilate conform art. 88—110 din L. C. P. pentru darea în antrepriză edificării sopronului mare pe curtea cărciumei din materialul și dimensiunile arătate în planul așlător la primăria comunei Bodogaia. Prețul de strigare 14818 Lei.

Vadiul 10% a prețului oferit.

Supra oferte nu se primesc.

Bodogaia, la 29 Maiu 1931.

Primăria.